

# 幼児の言語習得と家庭環境

大久保

49(10)

114-122  
1981  
岩波書店

## 1 就学前幼児の二例

数年前、お母さん方に、幼稚園、保育園の5歳児クラスに通うわが子の一日のことばその他を、約12時間ほど収録してもらったことがある。8人というわずかな人数であったが、そのうち一番語彙の多い女兒と、一番少ない女兒を最初の研究対象として分析し、発表した(1)。なぜ、このよろな差が出てくるかに興味を持ったからである。この二例からで、原因がわかるとは思えなかつたが、家庭環境ことばについて教えられるところがあつた。人間はことばを使つてしか自分の考えを表すことができないとすれば、ことばを、場面にふさわしく使用することが、社会生活をする上で求められる。それは家庭で、幼児期に学ぶのである。

A児、B児(仮名)として、まず、調査結果をあげる。A児の全使用語(助詞・助動詞を除く)数は、一、三、七、三語、B児は、四、七四三語で、語の異なりは、A児二二〇四語、B児九四〇語で、二人が共通に使用した語は、異なり四六五語であった。この共通使用語が、

「ス」「イキミチ」「ウシギュウニユウ」「チュウチュウゴッコ」「ヤクソクハズレ」などは創作語である。  
 副詞も同じく、文章語をよく使い、擬音語も見られる。「イカガ」「イチオウ」「イマニ」「シヨウシヨウ」「ダイタイ」「タダ」「タマニ」「トリアエズ」「ナルホド」「ヒトマズ」「マサカ」「マルデ」などは文章語。擬音語としては、擬態語も見られる。「サット」「ジロット」「ヒヨイト」「ウロウロ」「ブロブロ」「ムズムズ」。  
 B児のみの使用語は、「イリグチ」「イレカタ」「エガオ」「コウタイ」「シッカク」「ジョウガイ」「ハイケン」などと漢語等による複合名詞も見られるが、「オタンチン」「ブツケッコ」などの俗語もある。副詞では、「オモイツギリ」「ゲンキヨク」「ジキニ」「ズイブン」「コナゴナ」「サッサト」「ボロボロ」などで語の種類は少ない。(これらの語を、二児が全く使わないといふものではなく、この調査ではこのようだったというに過ぎないが、違ひの例としてあげておいた。)

## 2 一児のことは環境

この調査は家庭環境調査ではないが、一日の家庭でのことばの生活があまさざ録音されているので、家庭環境の一部である親の、子どもとの相互交渉が推察されるのである。これから述べることは、収録された記録を通してのわたしの推測である。

親に録音を依頼するとともに、わたし自身も、子どもを知りたいので面接して、家庭の人員構成、家の遊び、読書やテレビ、友だち関係などについて問答したものも収録した。その中から例をあげる。

で、A児は21%、B児は50%をまかなつていて、A児は異なつた語をB児より多く使用しているのである。また、この共通使用語を何回も使って、A児は70%、B児は80%もまかなつていることがわかった。共通使用語は基本的な語といえる語群なのである。次に品詞別で二児の違いを見ると、A児は、名詞、音まね語(擬音語)、副詞、接続詞をB児より多く用い、B児は、名詞と音まね語が少なく、代名詞、感動詞、数詞をたびたび用いているのである。これだけからも、A児の話すことばの文には長いものあって、楽しいのではないか、B児のそれは、単純で、代名詞が多いのではないかと推測されるのである。次に、A児のみ、B児のみ使用の語を少しあげてみよう。

A児——名詞には、漢語複合名詞等による文章語や本人による創作語が見られる。  
 「アンバイ」「イドウ(移動)」「コンヂュウ」「セッケイズ」「セツメイ」「ハレツ」とか、「カナシミ」「タノシミ」「ツカレ」「トドメ(止)」「スマカ」「マキ(巻)」「ワク(粹)」などは文章語、「アルキコ

A児の場合——お母さんがお話をしてくれたり、絵本などを読んでくれるかという質問に対しても、「アル」と言つて71文節の話をしてくれた。半分ほどあげると次のようである。

ハジメネ ウラシマタロウテ イウ オトコノコガネ オトコノコジャ ナイ オトウサンノ ヒトガスンデ イタノ。  
 ソレデネ イツモ ナンカネ フネニ ノツテ サカナ ツカマエタリ シテルノネ。ソレデ アルヒ カメガネ リュウグ  
 ウジヨウテ ニウ トコロカラネ ヤツテキテネ モシモシ  
 ウラシマサン リュウガウジヨウヘ ユキマセンカツテ ユツ  
 テネ イッショニ イクッテ ニッテネ オトヒメサマト イ  
 ツショニ タノシク ゴチソウ シタリ シテネ サンジユウ  
 ネンカングライ ソコデ アソンデカラ マタ カエッテキテ  
 ソイデ チイサナ ツヅララ モラッタノ。(略)  
 それからまた、「アト トケイノ コト ユイタインダナ」とい  
 うことなので話を聞いた。

アノネ ハジメノウチ オコラテバッカシイタケドネ ウ  
 ント イチハ ゴフントカ イワレテルケド オボエタノ。ゴ、  
 ジュウ、ジュウゴ、ニジュウ、ニジュウゴ、サンジュウ、サン  
 ジュウゴ、ヨンジュウ、ヨンジュウゴ、ゴジュウ、ゴジュウゴ、  
 ロクジュウ。

これは「オカアサン」から教わったそうで、今なんじかとのその場でのわたしの質問に対しても、壁にかかる時計をみながら「イマハネ ヨジネ ジュップン」と正しく答えた。  
 B児の場合——テレビの題名をあげ、「ヨクミテル」というので内容を聞こうとしたが、「ワカンナイ」という。ついで親が本を読ん

でくれるかと聞いたら「オウチデ ヒトリデ ゴホン ヨンデ ミテル」と言う。「ミニクアイアヒルノコ」と言う。

ミニクアイコノ タマゴ ウンデネ ャント ワレタカラ

ソシタラネ ミニクアイアヒルノコガ デテキテネ ソシテネ

ウチノコジヤ ナイチユウカラネ カワニネ オボレサシチャ

ツテネ オヨゲタカラ ウチノコニ シタノ。

よく知っているねとほめると、「ムズカシイノモアルケドネ」と言い、「Bチャン ホントハ カンジ シッテンダケドナーハ」と言い、「ジャ ナマエ カイテ アグヨウカ」と言って、ひらがなで姓名を書いてくれた。小学校に通っている兄がいるので「カンジ」ということばが出てきたようだが、どうもひらがな文字のことらしかった。就学前になると、文字や数を知ることが、現代の幼児には要求されていることが窺えるのである。

わたしは、幼児期での文字教育の位置づけを次のように考えている。家庭に小学校に通う兄や姉がいて、机に向って文字を書くという雰囲気があると、弟妹は3、4歳のころから真似て書きはじめ、第一子より文字を覚えるのが早いようである。もちろん読みもはじまっている。第一子は、そう簡単にいかない場合もあるようだが、子どもの文字を知りたいという好奇心を大切にして、自発性を尊びたいと思う。その時を文字を教えるきっかけにするのは望ましいことである。しかし、文字を知るということは、五十音の文字の読み書きができるだけのことではないのである。書かれている内容の理解、書く中味を持っていなければならぬ。文字の読み書きができるためには、字を知らないはならないのも当然であるが、ある程度の語を蓄積して、適切な語順で表現できることや、それぞれの語

を明確に発音することもできなければならない。ものの名前を知り、適切に表現するためには、豊かな経験からことばの意味を知らなければならない。これらの経験を得るために、間接経験(ともに買い物する、散歩に出かけるでもよいし、他人との応対でもよい)をしたときの親の対応の仕方、ことはづかいを子どもは学ぶのである。四六時中母子がともに生活することによって、ことばの外延や内包を学習するのである。ここで学んだ経験が、文字を読書やテレビにも親が介在することによって、子どもの経験が豊かになるのである。文字を書くことを強制するよりも、親子が同じ経験(ともに買い物する、散歩に出かけるでもよいし、他人との応対でもよい)をしたときの親の対応の仕方、ことはづかいを子どもは学ぶのである。四六時中母子がともに生活することによって、ことばの外延や内包を学習するのである。ここで学んだ経験が、文字を読えたあとで、読み書く時に、まわり道のようでも効果を發揮するのである。それなしに文字を覚えて、形だけで内容が乏しいということになる。話しことは能力は、幼児期にその基礎が家庭で作られるのだから、一生、肉体の一部となつて人格を形成することばの大切になる。文字の読み書きのみが先行する現代の幼児言語の教育を喚きたいのである。

A児は、後に例をあげるが、母にさそわれて、起床後、アパートの窓から見る「霧」を話題にしたり、母に聞かれて自分の創作話をしたり、弟や友だちとお医者さんごっこで遊んだり、人形や粘土を使つてひとり遊びに興じている。それに対して、B児は、小学生の兄がおしゃべりのせいか、家庭では無口で、会話は、翌日必要な、園に持つていく品物や服装について語るというふうで、母親からも、野球ゲームやトランプをしようという語りかけはあっても、「Bち

ゃんの作ったお話を聞かせて」というさそいは全くないのである。

A児の母親のことば——A児が起きた時、⑩お外みてごらんお外 ⑪ミラレナイヨ ⑫なんだと思う? ⑬キリ ⑭あら知つてるの? ⑮イチゴウタウトカネトトイ トコロハ アンマリ ミエナイ。キリネ、ワワー キリナンテ ハジメテ。

一日がこのようにはじまっている。

⑥ネ キリ ナオッテキタデショ ⑦うん晴れてきたわね ⑧キット モウ ドンドン。ヨカッタ。ドウシテ キリノトキハ ジドウシャモ ミンナ ピショヌレナノ? ホラアソコ ミンナ スレテル。⑨雨降ったんじゃない、昨日。

次は夕食のとき、父親が参加。

⑩オトウサン キリガサ ウント ヤツタツテコト ワカル? キリ ⑪きり? ⑫ウン キョウ ャッタノネ ⑬やつたとは言わない。霧がかかったの ⑭朝行く時? ⑮朝起きた時ね ⑯ウン ⑭ふうん 見えなかつたの? ⑮ウハチゴウトウハネ ⑯ふうん ⑭ヨンゴウトウハ ミエタケド

## ケーテ・ジルバーア著／前原 寿訳

——人間と事業——

A5判上製函入・四〇〇頁 定価三九〇〇円



ペスタロツチの生涯は、愛と眞実に生きた一人の人間の魅力溢れるドラマである。ペスタロツチの全体的な人間像と、政治・経済・宗教道德・教育等の多方面に亘る彼の思索および実践について再現する。今日の混迷した教育状況に基づいて本書は多くの示唆をあたえるであろう。



岩波書店

東京・千代田・一ツ橋2-5-5

ば」が見られたのである。

オギュニユウ、オセナカ、オハジマリ、オゲッシャ

幼稚園で先生がていねい語を使おうとして「お」の過度につくことばを使うために、子どもも使うようになった語である。一方B児は、友だちに男児が多いせいか、あるいは環境のせいか次のようなことばが見られた。

ザアマーミロ、スゲエ、チキショウ、という乱暴なことばや、「」れで」を「コイデ」、「すみません」を「スイマセン」、「せんいん」

を「ゼイイン」と傍点のようになまつて言う言い方である。

映画「マイ・フェア・レディ」の花嫁娘ライザもこんなことは使つていて、ヒギンス先生になおされレディになつていく、イギリスでのお話を原作はバーナード・ショウの「ビッグマリオン」、東京にも存在していることを知ることができたのである。しかし、これらは、小学校に入学し、文字ことは学ぶことによって、次第に訂正されていくので、わたしはそう重要な問題と思ってはいないが、幼児期にある例として述べた。

以上述べたところは、幼児期の到達点である小学校就学前の幼児のことばが、家庭でのことは環境によつて差が出てくる一例である。ここから言える指導のしかたを次に五つほどあげる。

①両親に話すことばを大切にする意識が必要であること

②家庭での会話を大切にし、要求や命令語の多い日常生活語ばかりではなく、自然、社会、精神、等の文化的話題を会話のテーマを持つようにすること

③語文や代名詞のみで話さないで、「だれが」「なにを」「どこで」「いつ」「どんなふうに」「する」など、文として話すように心が

ける。そのためには、適切なことばや修飾語を用いるようにする

こと  
④あかるいはつきりした発音を心がけること

⑤ゆたかな話題が話せるためには、読書も大事だし、子どもとともに絵本・童話を読み、同じ経験を持つようにすること

### 3 幼児初期のことばと母親

幼児期と言つても、これまで述べた小学校入学前のころもあるが、誕生のころの幼児、まさに言語を習得しようとしているころもある。

後者の幼児はどのようにしてことばを習得するのであるか。わたしは、こちらも、録音機を使ってことばを集め、分析している。幼児がことばを習得する順序と年齢について、個人差はあるが大体の標準的なことがわかったのである(2)。

子どもの認知能力の発達と、親との相互交渉によって、子どもは、まだ、日本では少ないようである(3)。わたしは、研究の土台となる生の資料を求めたいと、母親の協力を得て、一男児の1歳前後から4歳までのことばと、それにかかる母親のことばを同時に録音し、文字化した。一つは、毎月2時間ずつ随時録音するというもの、他は、誕生日当日の一日の録音である。この一日調査のものは、本年6月に刊行された(4)。

これら資料を用いて、幼児がことばを獲得していく上で、母親のことばかけがどんな役目をしているかを調べた。一児の母親の例なので一般化できるかどうかわからないが、分析した結果を述べる。子どもの発達にしたがつて親の対応も変化するのはもちろんで、これは、本年6月に刊行された(4)。

これらかけがことばを獲得していく上で、母親のことばかけがどんな役目をしていくかを調べた。一児の母親の例なので一般化できるかどうかわからないが、分析した結果を述べる。

子どもの発達にしたがつて親の対応も変化するのはもちろんで、こ

こにあげるのは1歳から2歳までの期間である。

前言語期から1歳前後にかけての研究は、アメリカでも、母子関係の大切さの認識のもとに心理学者の間で盛んになつてゐるようである(5)。

次に実例をあげながら見ていくことにする。

①禁止や命令——「もうさわらないで、そこ熱い熱いよ(トースターノ)」「たたみの上に書いちやいけないのよ」のように行動の禁止や命令が多い。その時、「何を」「どこに」という禁止するものや場所の名前を言うことが大切。ただ「だめ」というだけではことば指導にならない。また、発展して、「ひとつずつ取りなさい」と方法も教えている。

②状況説明をする——①の禁止や命令の場合も状況説明をすることが大切だったが、どんな場合もだまつて行為するのではなく、行為とともにことばを使うこと。「お口に持つて行つてあげますよ」「これ全部干してからね」「ほらバンザイして、ちゃんとねがでしょ」と、理由をあげたり、状況を説明したり、着服の仕方を教えていた。

## ソシユールの思想

20世紀後半の人間諸科学の 方法論と認識に多大な影響を与えた近代言語学の父ソシユール。初公開の資料によつて

原初の記号理論の思想の本質を明らかにする。ソシユール研究の決定版!

【増刷】ソシユール一般言語学講義 小林英夫訳

A5判・定価四〇八頁 定価三六〇〇円



岩波書店

東京・千代田・一ツ橋2-5-5

【出来】ソシユール一般言語学講義 小林英夫訳

A5判・定価二五〇〇円

【出来】ソシユール一般言語学講義 小林英夫訳

A5判・定価四〇八頁 定価三六〇〇円

新B6判・定価一一〇〇円

て、正しい語、あるいは文にして返答する。

・④ クック ⑤ くっくはいて行きたいの？ 今暑いわよ、こんなかん照りで、お様 ⑥ ンンアーチ ⑦ ジャ もうちよつとして行きましょう ⑧ ン ⑨ 涼しくなつたら行きましょう。信号児に行きたいでしょ ⑩ ン ⑪ 信号 青いのと赤いのとあるでしょ ⑫ ン ⑬ 音になつたら進めて言うの。行つてもいいですよ。赤は止まつて下さい、行つちやだめって言うの。バババって、赤いのと青いのがつくでしょ。そしてブレーブーがみんな赤いのだと止まるでしょ ⑭ ンーンーンー ⑮ そうそ止まるの ⑯ ン ⑰あとで行きましょうね、今はまだ暑いから(1歳4ヶ月) ⑱ この子は信号を交差点に見に行くのが好きであったが、それにしても母親の説明は、傍点の部分は音まね語で子ども向きとはいえた、教訓的でくわしい。

④ 教示的発言——全部の発言が教訓的であるが、以下の例はことはを教えているもの。傍点の部分。

・⑯ バスと電車がのつてるの(絵本)を持つてきて。そうそう、おりこうさんね、今度これ見ましょう、バス、バス、バス ⑭ ンーンー ⑮ バシュ ⑯ バス、バス ⑭ ブー。バスとブーブー(自動車)がまだ分化していないのである。

・① あつたは？ ② ター ③ たーじやない、「あつた」よ ④ ナー

イ(ともに1歳1ヶ月)

発音ができるで「たー」になつていて、「あつた」は録音テープの回つている側を見て言い、逆を「ない」と言つていた。コント風のシーンである。

子どもには、獲得した少ないことばを使って似たものを命名する

「般用」という現象がある。男の人を見ると「パパ」と言つたりするのもその例である。その他、同じ場面で使つことばでありながら立ち場によつてちがう言い方になる、「ただいま」を「お帰り」の意で用いるなどの使用まちがいも有名である(6)。これらの訂正も母親が行なつて、社会に通用する語を習得させている。母子で絵本を見ながらの会話。

・① ワンワン ② それワンワンじゃないわよライオンよ。ライオン ライオン ③ ワンワン ④ ワンワンみたいね ⑤ ワン ⑥ ワンワ ンよりもね、もっと大きいの ワンワンよりも大きいのよ 会つたことないからワンワンなのね ⑦ ワンワン ⑧ ワンワン ⑨ ワンワン じやないのよ(1歳6ヶ月)

このころ、この幼児は熊やリスの絵もワンワンと言つていた。

・⑩ うまうまにしますよ ⑪ ミー ムウ リルードウジヨドウジヨドウジヨ ⑫ 手でどうぞ？ ⑬ ドウジヨ ⑭ ちょっとと待つてどうぞ ⑮ ドウジヨ ⑯ どれほしいの？ ⑰ ドウジヨ ドウジヨ ⑱ ちょっとと待つてね

今ね もうすぐできるのよ ④ ナー ⑤ ナー 「ちょうどいい」って言つたのよ、「どうぞ」じゃなくて。はい どうぞ(1歳6ヶ月)

満2歳ごろまで、「ちょうどいい」と言えず、「どうぞ」と言つた。親が食物を与えるときのことばだったので、欲しいときそつ言えばよいと思つたようである。

⑤ 疑問文を用いる——以上は内容面に關してであるが、形式的には、繰り返しや疑問文を用いることが多い。疑問文は文末が上昇調なので子どもの注意をひくとともに、親も、子どもの反応をたしかめる

ことができる効果がある。「これはなんですか」「どうしたの？」「こんど読むの？」「もうねんねするの？」最後の一例は愈押しだある。次の例など、質問しているわけでもないのに疑問形を用いている。このような上昇調も多いのである。

「そんなんはだかんばでどこ行くの？」「お口をペクペクしているの？」また、自分で質問して自分で答える自問自答の言い方も使って、子どもの関心をひくといふこともしてくる。「どっちのお手手に入つてますか、なーい」「こっちはなんでしょうか、リスさん」などと使って楽しんでいる。

このように、母親は繰り返しや疑問形を効果的に用いたり、できるだけ大きく口を開けて、発音明晰にわかりやすく話しかけるとともに、内容については、そのことばがあらわす場面(意味)を示しながら、ことばのみでなく行動もまじえて話していることがわかる。ことばを具体物と対応させながら、そのことばの文脈(状況)を示しながら、ことばの社会的使用法を教えているのである。こうして、子どもは社会的に通用することばの意味を、ことばの使われる状況

中川久定著

ディドロの「セネカ論」論  
—初版と第2版とに表現された著者の意識の構造にかんする考察—

A5判上製函入 六九四頁 定価一三、五〇〇円

ディドロの「文学的遺書」であるセネカ論第二版

と初版との異同を明確に分析し、ディドロの思想・生活感性の推移を解き明かす。現世で迫害をうけたソクラテスとセネカに自らを重ねあおせ「後世」への期待を繋ぐにいたるディドロの姿を浮彫りする斬新な心理分析は、広く思想・文學・歴史研究の方法論に新たな寄与をもたらす。



岩波書店

東京・千代田・一ツ橋2-5-5

## 4 まとめ

幼児期を小学校入学までの時期とする、約6年間といふ長い期間である。したがってことば教育も、幼児前期である3、4歳までと、幼児後期の5、6歳の年齢では異なってくる。大ざっぱに言うと、初期は、母国語のうちの日常生活語を習得する期間なので、母親はことばを磨得しようとする幼児を助けて、日常生活でのものとの対応の中で、経験させながらことばの意味を教えようと言図する。後期は、集団生活もはじまり、自分のことばで自分の行動の調節ができる(内言)ようになって、社会生活語も増え、大人の使う抽象語も使いたがるようになって、表現しようとする気持が旺盛になる。その時は、母親は聞き上手になって、子どもにことばを使う機会を十分に与えるようにしたい。友だちとのいっこ遊びも会話の好ましになつたからと放つておかず、童話などを一緒に読みたい。ことばを正確に用いる注意も適宜与えるようにしたい。まだ、母子で会話をしたい年ごろなのである。

幼児期の話しことばを聞く、話す、話し合う活動が豊かであればあるほど、小学校に入つてからの文字中心の生活も楽しく、豊かになるのである。決して別るものでなくつながっているのである。幼児期は話しことば教育に力を入れたいと思う。その土台は、家庭などあるから、家庭環境の一つである母親のことばを磨くことがすなわち、幼児の言語向上にもつながつてくるのである。ことはを磨くことは形式を整えるというばかりではなく、全生活を豊かにしなければならないのだといふことも忘れないようにしたい。

## 被差別部落の識字運動 ——それが提起しているものは何か——

## 1 わが識字

「識字運動」「識字学校」とよぶ活動なり、そうした教育の場があるのだが、それはいったいどういうものなのか。まず、そこからはじめるべきだろう。

ある被差別部落の母親は書いている。「私のなやみは学問とゆうことです」として。  
「わたしがさんかんびにいくのに、かみをゆつてもらいにいったら、おじいさんが、ねこにやるようなものだといつたことばが、がねにずしんと。くやし(かう)た。これがさべつだとおもつた。なつが、いっぱいながれとまらなかつたのです」  
「いは「しき字学校がはじまつてから」として。  
「いは「しき字学校があるから、私にとってはささえにならへんのかな。こんなくるしいことの、くりかえし」から、がんばつてやらなくてはとおもい、なやかはつてしまなければとおもうほど、わからな

## 中 村 拡 三

くなるのです。こんなぐりかえなのです

「識字」とは中国のことばであり、字をおぼえるという意味である。

ここでその歴史をたどることはできないが、第一次大戦後、ロシア革命の影響をうけた知識人たちが「平民教育講演団」などを組織して文盲大衆の教育にあたる。一九一〇年ころからは陶行知たちによる識字運動がはじまる。抗日戦争の時期になると、子どもが親たちおとなに文字を教える「小先生」運動なども生まれる。それが一九三五年当時、わが国へも「生活学校」や「教育」を通して紹介され、注目されている(高慶秋男「中國・識字運動の歴史」『解放教育』第一三号、一九七二年)。

この運動は、わが国では忘れられていく。ただ、被差別部落大衆だけは、教育の機会をまったく奪われてきたが、自らの力で解放をかちとらなくてはならなかつた。本格的な運動は一九二二年の全国水平社創立からはじまるのだが、さいしょはやはり中国と同じ道をたどる。京都・田中の「水平学校」(一九二五年)や、東京水平社の「プロレタリア学校」(一九三〇年)などが開かれて解放理論が学び

- (1) 国立国語研究所創立30周年記念研究発表資料「大久保愛和53・12・2)  
 「幼児の語彙の発達——二幼児間の語彙の共通性と個別性」(昭和53・12・2)
- (2) 大久保愛『幼児言語の発達』(東京堂出版、昭和42・11)
- (3) D・スター、岡村佳子訳『母子関係の出発——誕生から一八〇日——』(サイエンス社、昭和54・5)  
 言語生活351号 特集「育児ことば」(昭和56・3、筑摩書房)
- 野村庄吾『乳幼児の世界——いろいろの発達』(昭和55・12、岩波新書)その他がある。

- (4) 国立国語研究所・言語教育研究部資料『幼児のことば資料(1)——2歳・3歳誕生日のことばの記録』『幼児のことば資料(2)——4歳誕生日のことばの記録』(昭和56・6、秀英出版)
- (5) Edited by K. Snow & C. Ferguson "Talking to Children —Language Input & Acquisition" (1977, Cambridge Univ. Press)などから翻訳される。  
 (6) O・イエスペルゼン、三宅鴻訳『言語——その本質・発達・起源——』(昭和56・4、岩波文庫)の第二部「子ども」では外國での般用の例が見られる。
- (おおくばあい・国立国語研究所言語教育研究部第一研究室長)